CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

Entre la POLICÍA NACIONAL, domiciliada en la calle El Paraguayo Independiente Nº 289 entre Chile y Nuestra Señora de la Asunción, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Comisario General Comandante GREGORIO WALTER VAZQUEZ ALDERETE, Comandante de la Policía Nacional, con Cédula de Identidad Civil N° 929.329, nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 646 de fecha 18 de noviembre del 2018, denominada en adelante la "CONTRATANTE", por una parte, y, por la otra, la firma TRAFOSUR S.A. con RUC 80026314-6, domiciliada en Jaime Bestard N° 2740 Teléfono N° (021) 296595, E-mail eguanes@trafosur.com.py, República del Paraguay, representada para este acto por el Sr. ESTEBAN MARÍA GUANES, con Cédula de Identidad N° 1.697969, denominada en adelante la CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato para el Mantenimiento y Reparación de Generador y Transformador, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El objeto del presente contrato es para la adquisición de servicios cuyas características y cantidades se describen en la Planilla de Precios y en las especificaciones técnicas que están incluidas en el Anexo C del Pliego de Bases y Condiciones del Llamado de referencia. Durante la ejecución del contrato queda prohibido modificar total o parcialmente las condiciones en él establecidas, salvo las previstas en la legislación que éste debidamente autorizado por las partes y formalizado a través de Adendas.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones
(b) Contrato y su respectiva modificación
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
(d) La oferta del proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Convocante;
(f) Condiciones Especiales del Contrato (CEC);
(g) Las Órdenes de Compra emitidas por la Unidad Responsable de la ejecución presupuestaria en cumplimiento de este Contrato.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

3. RESPONSABILIDADES GENERALES DE LAS PARTES.

Responsabilidad de la Contratista:
El Contratista deberá proporcionar todos los servicios de acuerdo con las condiciones establecidas en el Contrato y sus anexos y documentos.
El Contratista será responsable del pago de todos los impuestos y otros tributos o gravámenes.
Otras Responsabilidades detalladas e incluidas en la Carta de Invitación.
Responsabilidad del Contratante:
El Contratante se hará cargo del pago del precio del suministro en el plazo previsto en este Contrato.
Otras Responsabilidades detalladas e incluidas en la Carta de Invitación.

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 357090.

CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento del Llamado a Contratación Directa N° 06/2019, convocado por la Policía Nacional. La adjudicación fue realizada según Resolución N° 583.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

LOTE N° 1- PROG. 1.2.0 - REPARACIONES MENORES DE TRANSFORMADOR Marca TRAFOPAR de 500 KVA. - DPTO. INTENDENCIA, Contrato Abierto: por Monto. Mínimo: 2.500.000 Máximo: 5.000.000.

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluído)
1	Desmontaje y limpieza de tapa, cuba y accesorios en general.	Unidad	Evento	1	230.000
2	Pruebas y ensayos en Laboratorio.	Unidad	Evento	1	550.000
3	Sustitución juntas de hermetización en general.	Unidad	Evento	1	250.000
4	Secado de la parte activa en estufa de 90°.	Unidad	Evento	1	250.000
5	Pintura a dos capas en esmalte sintético.	Unidad	Evento	1	385.000
6	Servicios de grúas.	Unidad	Evento	1	1.850.000
7	Reparación de aisladores de Baja Tensión.	Unidad	Evento	1	200.000
8	Reparación de aisladores de Media Tensión.	Unidad	Evento	1	265.000
9	Reposición de 50 litros de Aceite, debido por la pérdidas.	Unidad	Evento	1	950.000
10	Mano de obra especializada.	Unidad	Evento	1	1.000.000
				Total	**5.930.000**

LOTE N° 2 -PROG. 1.2.0 - REPARACIONES MENORES DE TRANSFORMADOR Marca TRAFOPAR de 600 KVA. - DPTO. INTENDENCIA, Contrato Abierto: por Monto. Mínimo: 5.000.000 Máximo: 10.000.000.

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluído)
1	Cambio de crucetas aisladoras	Unidad	Evento	1	235.000
2	Cambio de aceite	Unidad	Evento	1	9.900.000
3	Cambio de bobinas	Unidad	Evento	1	14.850.000
4	Control de llave limitadora	Unidad	Evento	1	250.000
5	Cambio de Fusible y porta Fusible	Unidad	Evento	1	250.000
6	Control y Mantenimiento del Banco del Condensadores	Unidad	Evento	1	2.500.000
7	Cambios de todos los Aisladores del Transformador	Unidad	Evento	1	855.000
				Total	**28.840.000**

LOTE N° 6 - PRO. 2.2.0 - Mantenimiento y reparación de transformador – Marca WESTINGHOUSE, S/N° A1-22781N°1, trifásico, 380V de 225 KVA - Hopital de Policia, Contrato Abierto: por Monto. Mínimo: 3.750.000 Máximo: 7.500.000.

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluído)
1	Desmontaje y limpieza de tapa, cuba y accesorios en general.	Unidad	Evento	1	230.000
2	Pruebas y ensayos en Laboratorio.	Unidad	Evento	1	450.000
3	Regeneración de aceite.	Unidad	Evento	1	285.000
4	Sustitución juntas de hermetización en general.	Unidad	Evento	1	240.000
5	Secado de la parte activa en estufa de 90°.	Unidad	Evento	1	250.000
6	Pintura a dos capas en esmalte sintético.	Unidad	Evento	1	335.000
7	Servicios de grúas.	Unidad	Evento	1	1.850.000
8	Reparación de aisladores de Baja Tensión.	Unidad	Evento	1	185.000
9	Reparación de aisladores de Media Tensión.	Unidad	Evento	1	265.000
10	Reparación de tapa de Aceite Metálica de Transformador.	Unidad	Evento	1	350.000
11	Reposición de 50 litros de Aceite, debido por la pérdida.	Unidad	Evento	1	850.000
12	Prueba y puesta en marcha del equipo.	Unidad	Evento	1	350.000
13	Mano de obra especializada.	Unidad	Evento	1	780.000
				Total	**6.420.000**

COMANDANCIA

Lic. Esteban Guanes C.
Gerente
Traficsur S.A.

CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

LOTE N° 7 -PROG. 2.2.0- Mantenimiento y reparación de transformador — Marca TRAFOPAR, S/N° 360192, trifásico, 380V de 500 KVA. - Hopital de Policia, Contrato Abierto: por Monto. Mínimo: 3.500.000 Máximo: 7.500.000.

em	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluído)
1	Desmontaje y limpieza de tapa, cuba y accesorios en general.	Unidad	Evento	1	230.000
2	Pruebas y ensayos en Laboratorio.	Unidad	Evento	1	550.000
3	Regeneración de aceite.	Unidad	Evento	1	280.000
4	Sustitución juntas de hermetización en general.	Unidad	Evento	1	250.000
5	Secado de la parte activa en estufa de 90°.	Unidad	Evento	1	250.000
6	Pintura a dos capas en esmalte sintético.	Unidad	Evento	1	385.000
7	Servicios de grúas.	Unidad	Evento	1	1.850.000
8	Reparación de aisladores de Baja Tensión.	Unidad	Evento	1	200.000
9	Reparación de aisladores de Media Tensión.	Unidad	Evento	1	265.000
10	Reparación de tapa de Aceite Metálica de Transformador.	Unidad	Evento	1	350.000
11	Reposición de 50 litros de Aceite, debido por la pérdidas.	Unidad	Evento	1	850.000
12	Prueba y puesta en marcha del equipo, EQUI.	Unidad	Evento	1	400.000
13	Mano de obra especializada.	Unidad	Evento	1	900.000
				Total	**6.760.000**

Monto Total Mínimo	**15.000.000**
Monto Total Máximo	**30.000.000**

El monto total mínimo es de G. 15.000.000 (Guaraníes quince mil millones) y por el monto total máximo de G. 30.000.000, (Guaraníes treinta mil millones mil).

En consideración a los pagos que la Contratante hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a proveer los Bienes al Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescritos en éste.

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato será hasta el 31 de diciembre de 2019.-

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE LOS SERVICIOS

El servicio será realizado IN SITU, y además la firma adjudicada deberá tener un Técnico Especializado disponible al llamado, para responder cualquier inconveniencia que surjan durante la duración del contrato. En caso de que se requiera el retiro el equipo para su reparación la firma adjudicada deberá sustituir dicho equipo sin costo para la contratante, durante la reparación.

El lugar de entrega de los servicios será:

LOTE	Lugar / Dirección	Plazo
Lote N° 1- Prog. 1.2.0 - Reparaciones menores de transformador marca Trafopar de 500 kva. - Dpto. Intendencia	Departamento de Intendencia, sito en Av. Bruno Guggiari casi Av. Eusebio Ayala Tel: 021. 200.626 / 204.618 / 204.700	El proveedor deberá realizar los servicios en un plazo no mayor a 10 (diez) días hábiles, contados a partir de la recepción de la misma. Para los casos excepcionales en que no puedan entregarse a tiempo los servicios, el Proveedor podrá solicitar una prórroga, la cual no podrá exceder el término de 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de presentación de la nota. Horario: 08:00 a 17:00 hs.
Lote N° 2 -Prog. 1.2.0 - Reparaciones menores de transformador marca Trafopar de 600 kva. - Dpto. Intendencia		

CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

LOTE	Lugar / Dirección	Plazo
Lote N° 6 - Prog. 2.2.0 - Mantenimiento y reparación de transformador, marca WESTINGHOUSE, S/N° A1-22781N°1, trifásico, 380v de 225 kva - Hospital de policía	Hospital de Policía Rigoberto Caballero, sito en Av. Mcal. López esq. Av. Kubistschek Tel: 021.204.840	1 (un) día hábil posterior a la recepción de la orden de servicio
Lote N° 7 -Prog. 2.2.0- Mantenimiento y reparación de transformador, marca Trafopar, s/N° 360192, trifásico, 380v de 500 kva. – Hospital de Policía		

Procedimiento de Solicitud: Las Tesorerías afectadas en este llamado, serán las encargadas de solicitar los servicios de mantenimientos o reparaciones, mediante la emisión de la Orden de Servicio, con la cual será notificada la Contratante para iniciar el trabajo.

Las Ordenes de Servicios deberán detallar los siguientes datos:

a) Fecha y número de Orden de Servicio y/o Nota de pedido del servicio.
b) Detalle y cantidad de servicios, lugar o dependencia donde se encuentra el equipo
c) Datos del equipo para los cual fue solicitado el servicio, debiendo contener al menos: marca, modelo, y N° de rotulado/código patrimonial (sin este requisito no podrá realizarse el servicio).
d) Firma y aclaración de los responsables de la recepción de los bienes: Jefe de adquisiciones de la tesorería correspondiente y un representante de la Auditoría Interna.
e) N° de Lote.
f) N° de contrato.

Una vez recepcionada la orden de Servicio por parte del adjudicado, el mismo deberá responder a lo requerido conforme al Plazo y Lugar establecido en el numeral 2-Plan de realización de los servicios, lugar y plazo de entrega.

Documentos para la entrega del Servicio:

- Los servicios requeridos se darán por entregados con el Informe de Servicio realizado. Estos documentos deberán contener los siguientes datos (como mínimo):
- Fecha de entrega.
- Copia de la orden de compra o nota de pedido.
- Detalle y cantidad de servicios.
- Especificar los siguientes datos. Los datos del equipo al que se le realizó el servicio de mantenimiento, la marca, modelo, serie, N° de rotulado (código patrimonial) y dependencia, de conformidad con la orden de compra.
- Firma del fiscalizador asignado para la verificación de los servicios (nombre, apellido, número de cédula, y cargo que ocupa).
- Firma y aclaración de la firma de la Jefa de Adquisiciones y Jefe de Mantenimiento de la Tesorería del Programa correspondiente.

La falta de cumplimiento de los detalles que se especifican en la remisión/es, será motivo suficiente para proceder a la retención y no pago de las facturas emitidas por la empresa adjudicada.

Los documentos originales quedarán en poder de la Contratante y una copia de los mismos en poder de la Empresa.

Los responsables de la ejecución estarán a cargo de verificar que los servicios ejecutados cumplan con las exigencias establecidas en las Especificaciones Técnicas, en caso de no

CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

concordar con los requerimientos solicitados, deberán informar a la Administradora del Contrato para los reclamos pertinentes.

Las formas y condiciones de pago:

El pago del Servicio objeto de la presente Licitación se hará en guaraníes, previstos en el Sub Grupo del Gasto 240 "Gastos por Servicio de Aseo, Mantenimiento y Reparaciones" con Fuente de Financiamiento 10 (FF-10) Recursos Ordinarios del Tesoro Público y Fuente de Financiamiento 30 (FF-30) Recursos Institucionales, asignados en el Presupuesto General de Gastos de la Nación, aprobado por Ley N° 6258/2019 y sujeto a la aprobación de la partida presupuestaria para el Ejercicio Fiscal 2020.

La solicitud de pago se realizará por escrito, mediante nota dirigida a la Tesorería del Programa 2.1.7 Servicio de Identificación de Personas, indicando el N° de Contrato, acompañado de los siguientes documentos:

- Factura legal (original)
- Nota de remisión aprobada por el Administrador del Contrato,
- Certificado de Cumplimiento Tributario vigente,
- Certificado de Cumplimiento con el Seguro Social vigente, y
- Formularios FIP y FIS.

Observación: Ningún pago será procesado si no está acompañado por el pedido firmado por la Tesorería

Una vez recepcionada la factura crédito y aprobadas las documentaciones requeridas, el plazo para el pago será dentro de los 60 (sesenta) días posteriores, plazo sujeto a la disponibilidad del Plan de Caja asignado para la Institución por el Ministerio de Hacienda.

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de las Tesorerías del Programa 1.2.0 Administración General de la Policía Nacional - Programa 2.2.0 Empleo y Protección Social.

La Unidad Administradora del Contrato tiene la responsabilidad de la gestión de éste, monitoreando el cumplimiento de las condiciones pactadas, los plazos, el seguimiento continuo al Contrato con el acompañamiento necesario, además de realizar las acciones necesarias para asegurar una correcta ejecución contractual

Corresponderá al Departamento de la Unidad Operativa de Contratación, de manera enunciativa y no limitativa, gestionar garantías, adendas, realizar el seguimiento de la ejecución contractual de conformidad a las condiciones pactadas, gestionar aplicación de multas, sanciones y la rescisión del contrato cuando corresponda.

La Dirección General de Administración y Finanzas a través de las Tesorerías son responsables de la administración del Contrato y deberán contar con un Informe de los equipos que hayan recibido los servicios de mantenimiento efectivamente, así como el porcentaje de ejecución del Contrato, de manera a que esta cuente con todas las documentaciones respaldatorias necesarias para la obligación contable y la orden de pago respectiva.

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

El fiel cumplimiento del contrato será a través de declaración jurada, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La declaración jurada de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10 % sobre el monto máximo del contrato. La garantía del fiel cumplimiento del contrato deberá extenderse al 30 de junio del 2020.

CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

11. MULTAS (Art. 37 inc. i) de la Ley N° 2051).

Las multas por atraso serán aplicadas conforme al Anexo B.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

12. OBLIGATORIEDAD DE DECLARAR INFORMACIÓN DEL PERSONAL DEL PROVEEDOR EN EL SICP.

El PROVEEDOR deberá proporcionar los datos de identificación de sus subcontratistas, así como de las personas físicas por medio de las cuales propone cumplir con las obligaciones del contrato, dentro de los treinta días posteriores a la obtención del Código de Contratación, y con anterioridad al primer pago que vaya a percibir en el marco de dicho contrato, con las especificaciones respecto a cada una de ellas, para ello el Contratista deberá consignar dichos datos en el Formulario de Información del Personal (FIP) y en el Formulario de Informe de Servicios Personales (FIS), disponibles a través del SIPE, en la dependencia de la Administradora del Contrato según corresponda.

Cuando ocurra algún cambio en la nómina del personal o de los subcontratistas propuestos, el PROVEEDOR está obligado a actualizar el (FIP).

Como requerimiento para efectuar los pagos a los proveedores, la CONTRATANTE, a través del procedimiento establecido para el efecto por la entidad previsional, verificará que el PROVEEDOR se encuentre al día en el cumplimiento con sus obligaciones para con el IPS.

La CONTRATANTE podrá realizar las diligencias que considere necesarias para verificar que la totalidad de las personas que prestan servicios personales en relación de dependencia para el PROVEEDOR y eventuales subcontratistas se encuentren debidamente individualizados en los listados recibidos.

El PROVEEDOR deberá permitir y facilitar los controles de cumplimiento de sus obligaciones de aporte obrero patronal, tanto los que fueran realizados por la CONTRATANTE como los realizados por el Instituto de Previsión Social, así como por funcionarios de la DNCP. La negativa expresa o tácita se considerará incumplimiento del Contrato por causa imputable al PROVEEDOR.

En caso de detectarse que el PROVEEDOR o alguno de los subcontratistas, no se encontraran al día con el cumplimiento de sus obligaciones para con el IPS, deberán ser emplazados por la CONTRATANTE para que en diez (10) días hábiles cumplan con sus obligaciones pendientes con la previsional. En el caso de que no lo hiciera, se considerará incumplimiento del Contrato por causa imputable al PROVEEDOR.

13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas",

14. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

El mecanismo formal de resolución de conflictos será: Las controversias que se susciten entre la Contratante y la Contratista, con motivo de la interpretación o aplicación de los derechos de éstos contemplados en los artículos 55 y 56 de la Ley, podrán ser resueltas por los

CONTRATO N° 128/2019 EN EL MARCO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 06/2019 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE GENERADOR Y TRANSFORMADOR - ID 357.090

procedimientos de avenimiento (art. 85° de la Ley 2051/03 y art. 123° del Decreto N° 21909/03). Así mismo, cualquier controversia que se suscite con relación a la interpretación y cumplimiento del Contrato y que las partes no llegasen a un acuerdo, será dirimida en la Jurisdicción Civil y Comercial de los Tribunales Ordinarios de la Ciudad de Asunción.

15. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., sin que esta nulidad genere responsabilidad alguna para la Policía Nacional, salvo el deber de LAS PARTES de asumir las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo efectivamente ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay a los 31 días del mes de julio del año 2019.

ESTEBAN MARÍA GUANES CARRILLO
Cédula de Identidad Civil N° 1.697.969
Representante Legal

Lic. Esteban Guanes C.
Gerente
Trafosur S.A.

GREGORIO WALTER VAZQUEZ ALDERETE
Comisario General Comandante
Comandante de la Policía Nacional

COMANDANCIA